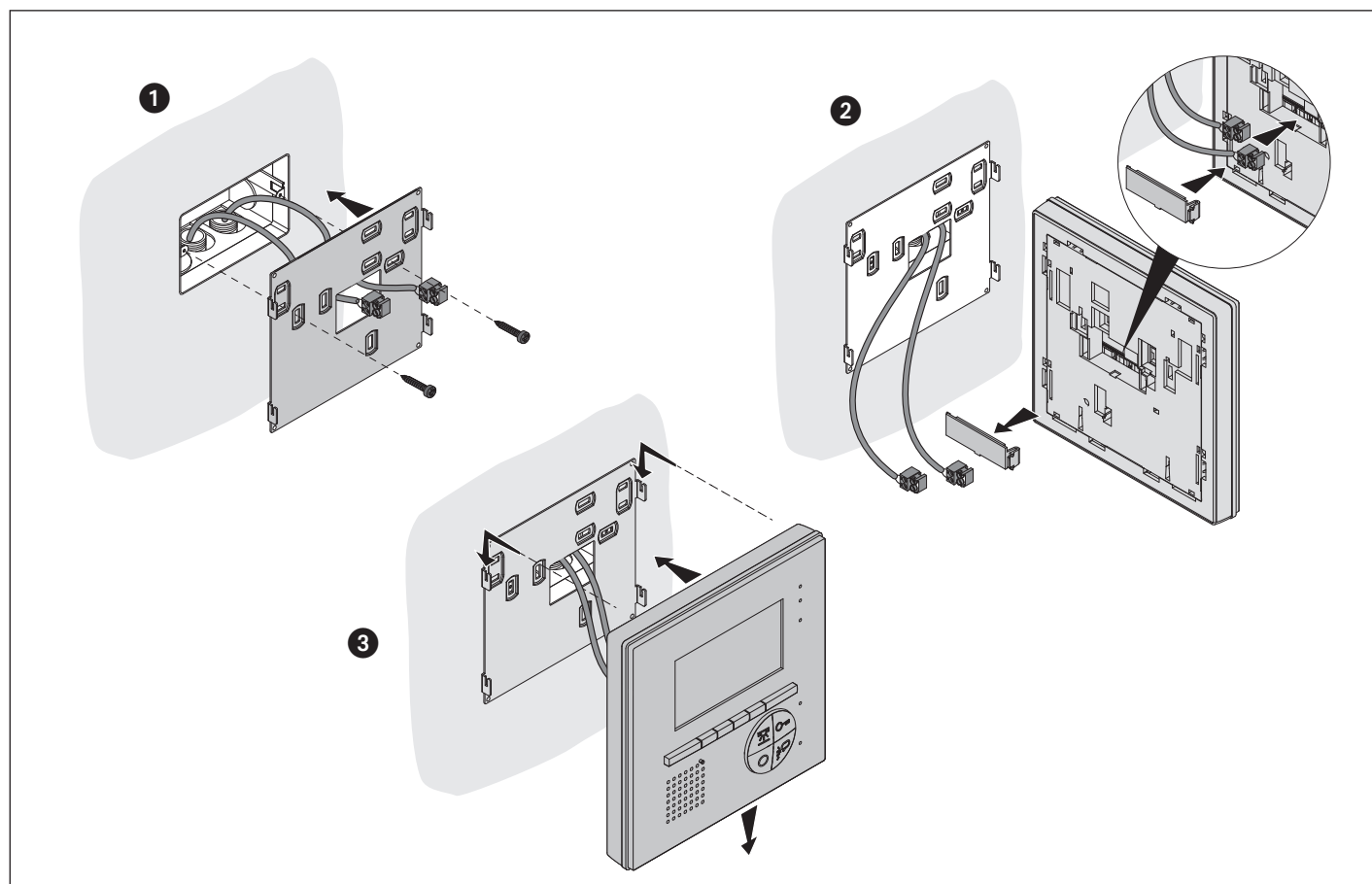
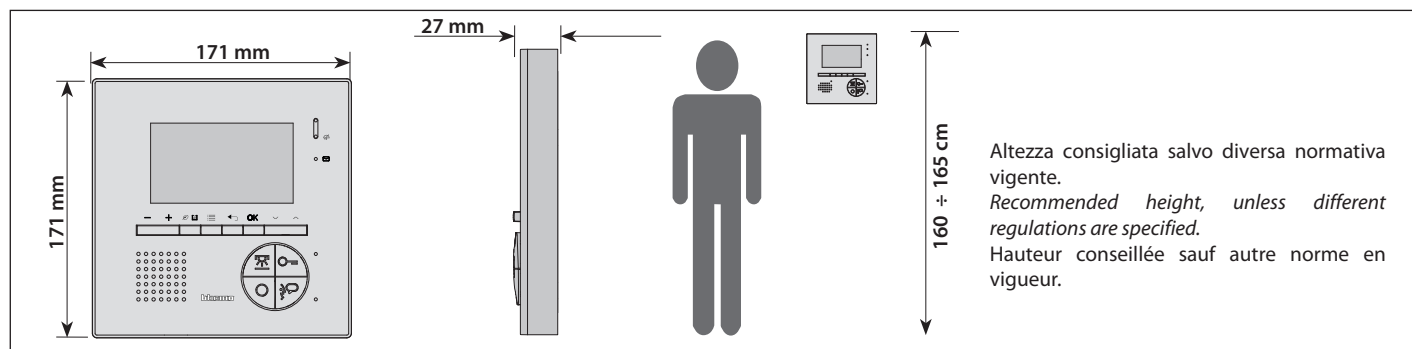


Per la configurazione del dispositivo consultare la relativa scheda tecnica disponibile sul sito:
 For the configuration of the device see the technical sheet available on the website:
 Pour la configuration du dispositif, consulter la fiche technique correspondante disponible sur le site :
www.homesystems-legrandgroup.com



Attenzione: il videocitofono deve rispettare le seguenti regole installative:

- deve essere installato solo in ambienti interni
 - non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua
 - non ostruire le aperture di ventilazione
 - deve essere usato unicamente su sistemi 2 fili SCS BTicino.
- Ogni uso improprio dell'articolo può comprometterne le caratteristiche di sicurezza.

Caution: the video handset must respect the following installation rules:

- it must only be installed indoors
 - it must not be exposed to water drops or splashes
 - do not block the ventilation openings
 - it must be used only on SCS BTicino 2-wire systems
- An improper use of the item can compromise its safety features.

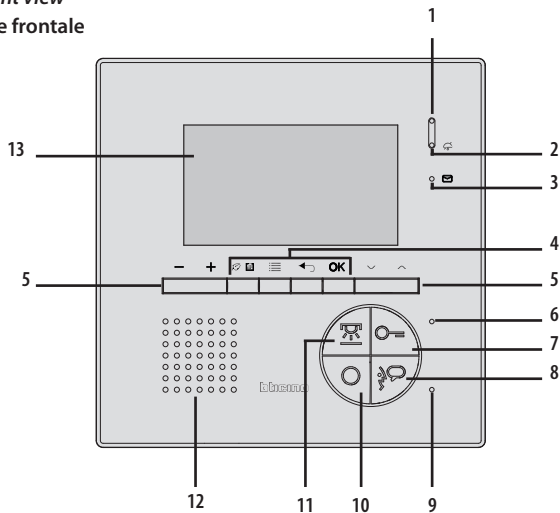
Attention: le vidéophone doit respecter les règles d'installation suivantes:

- il doit être monté seulement à l'intérieur
 - il ne doit pas être exposé à des suintements ou à des éclaboussures
 - ne pas boucher les ouvertures d'aération
 - il doit être utilisé uniquement sur des systèmes 2 fils SCS BTicino.
- Tout usage improprie de la référence.

Vista frontale

Front view

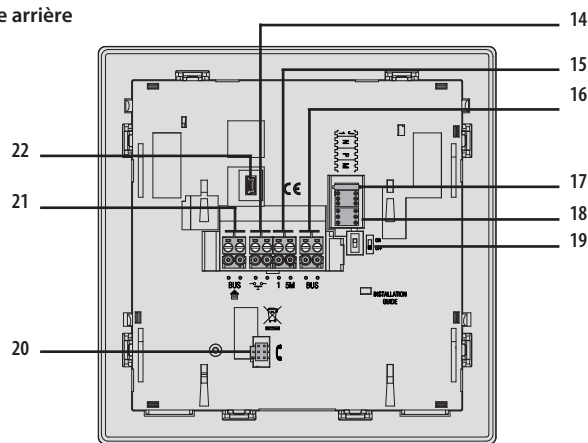
Vue frontale



Vista posteriore

Rear view

Vue arrière







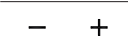
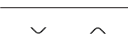
1. Microphone
2. Call exclusion notification red LED
3. Notification red LED for messages from switchboard
4. Access and menu navigation keys for the selection of the consumption display and setting menus
5. Rocker keys (∨ ∩) and (+ -) for menu navigation/selection
6. Door lock activation and/or door status red LED
7. Door lock control key
8. Handsfree communication enabling/disabling key
9. Operating status two-colour red/green LED
10. Entrance panel/scrolling activation key
11. Staircase light control key
12. Loudspeaker
13. 4.3" (16:9) colour LCD display
14. Clamps () for the connection of an external call to the floor pushbutton
15. Additional bell connection clamps (1 - 5M)
The connection must be point - point on the clamps of the additional bells
16. 2 WIRE SCS/BUS connection clamps
17. MASTER/SLAVE (JMP) configurator socket (remove for SLAVE)
18. Configurator socket
19. Line termination ON/OFF micro-switch
20. Connector for the connection of the 344582 handset accessory
21. Clamps (BUS, ENERGY) for connection to the energy management system (see specific section)
22. Mini USB socket for device Firmware update

1. Microfono
2. LED rosso di segnalazione esclusione chiamata
3. LED rosso di segnalazione presenza messaggi da centralino di portineria
4. Tasti di accesso e navigazione menù per la selezione delle schermate visualizzazione consumi ed impostazioni
5. Tasti basculanti (∨ ∩) e (+ -) per la navigazione/selezione menu
6. LED rosso di segnalazione per attivazione serratura e/o stato porta
7. Tasto comando serratura
8. Tasto attivazione / disattivazione comunicazione vivavoce
9. LED bicolore rosso / verde di segnalazione dello stato di funzionamento
10. Tasto attivazione posto esterno / ciclamento
11. Tasto comando accensione luci scale
12. Altoparlante
13. Display a colori LCD da 4,3" (16 : 9)
14. Morsetti () per il collegamento di un pulsante esterno di chiamata al piano
15. Morsetti (1 - 5M) per il collegamento di una suoneria supplementare. Il collegamento deve essere effettuato punto - punto sui morsetti delle suonerie supplementari
16. Morsetti per il collegamento al BUS SCS 2 FILI
17. Sede configuratore (JMP) per funzione MASTER / SLAVE (estrarre per abilitare SLAVE)
18. Sede dei configuratori
19. Microinterruttore ON/OFF di terminazione tratta
20. Connettore per il collegamento accessorio cornetta 344582
21. Morsetti (BUS ENERGY) per il collegamento al sistema gestione energia (vedi sezione specifica)
22. Presa mini USB per aggiornamento Firmware dispositivo

1. Micro
2. VOYANT rouge de signal d'exclusion appel
3. VOYANT rouge de signal de présence messages provenant du standard de concierge
4. Touches d'accès et de navigation dans les menus pour sélectionner la visualisation des consommations et des réglages
5. Touches basculantes (∨ ∩) et (+ -) de navigation/sélection menu
6. VOYANT rouge de signal pour activation serrure et/ou état porte
7. Touche de commande serrure
8. Touche d'activation / désactivation communication mains libres
9. VOYANT bicolore rouge / vert de signal de l'état de fonctionnement
10. Touche d'activation poste externe / cyclage
11. Touche de commande allumage lumières escaliers
12. Haut-parleur
13. Écran couleur LCD de 4,3" (16: 9).
14. Bornes () de branchement d'un bouton externe d'appel à l'étage
15. Bornes (1 - 5M) de branchement d'une sonnerie supplémentaire
Le branchement doit être effectué point - point sur les bornes des sonneries supplémentaires.
16. Bornes de branchement au BUS SCS 2 FILS
17. Logement configurateur (JMP) pour fonction MASTER / SLAVE (extraire pour activer la fonction SLAVE)
18. Logement des configurateurs
19. Micro-interrupteur ON/OFF de fin de ligne
20. Connecteur de branchement accessoire combiné 344582
21. Bornes (BUS ENERGY) de branchement au système de gestion énergie (voir section correspondante)
22. Prise mini USB de mise à jour Firmware dispositif

Tasti di accesso e navigazione nei menu - Menu navigation and access keys - Touches d'accès et de navigation dans les menus

	Tasto di accesso al menu visualizzazione consumi energetici <i>Access key to the energy consumption display menu</i> Touche d'accès au menu de visualisation des consommations d'énergie
	Tasto di accesso al menu videocitofonia <i>Access key to the video door entry menu</i> Touche d'accès au menu vidéophonie
	Tasto BACK - ritorna alla schermata precedente <i>BACK key - return to the previous screenshot</i> Touche BACK - retour à la page précédente

	Tasto di conferma all'interno del menu <i>Confirmation key inside the menu</i> Touche de confirmation à l'intérieur du menu
	Tasti di settaggio all'interno del menu <i>Setting key inside the menu</i> Touche de réglage à l'intérieur du menu
	Tasti di navigazione all'interno del menu <i>Navigation key inside the menu</i> Touche de navigation dans le menu

Segnalazioni dei LED - LED notifications - Signaux des VOYANTS

Segnalazioni tramite LED rosso per stato serratura e/o stato porta:



LED ON fisso= pulsante serratura premuto;
* LED ON lampeggiante= porta aperta;
* LED OFF= porta chiusa.

* NOTA: Funzione disponibile solo per impianti predisposti.

Segnalazioni tramite LED bicolore (rosso/verde) per stato di funzionamento:



LED ON fisso (verde)= conversazione in corso;
LED ON lampeggiante (verde)= chiamata in corso o chiamata intercom inoltrata;

Segnalazione tramite LED rosso presenza messaggi da centralino di portineria:



LED ON lampeggiante (rosso) = presenza messaggio/i non letti da centralino di portineria
LED OFF = nessun messaggio da ascoltare

Segnalazione tramite LED rosso per esclusione suoneria di chiamata:



LED ON fisso (rosso) = suoneria di chiamata esclusa
LED OFF = suoneria di chiamata attiva

Door lock status and/or door status red LED notifications:



LED ON steady = door lock pushbutton pressed;
* LED ON flashing = door open;
* LED OFF = door closed.

* NOTE: This function is only available for preset systems.

Operating status two-colour (red/green) LED notifications:



LED ON steady (green) = conversation active;
LED ON flashing (green) = call active or intercom call forwarded;

Red LED notification for messages from switchboard:



LED ON flashing (red) = unread message/s from the switchboard
LED OFF = no messages

Red LED notification for call bell exclusion:



LED ON steady (red) = call bell excluded
LED OFF = active call bell

Signaux via VOYANT rouge d'état serrure et/ou état porte:



VOYANT ON fixe = bouton serrure enfoncé ;
* VOYANT ON clignotant = porte ouverte ;
* VOYANT OFF = porte fermée.

* NOTE : Fonction disponible uniquement sur les installations prévues à cet effet.

Signaux via VOYANT bicolore (rouge/vert) d'état de fonctionnement :



VOYANT ON fixe (vert) = conversation en cours ;
VOYANT ON clignotant (vert) = appel en cours ou appel intercom transmis ;

Signal via VOYANT rouge de présence messages provenant du standard de concierge :



VOYANT ON clignotant (rouge) = présence message(s) non lu(s) provenant du standard de concierge
VOYANT OFF = aucun message à écouter

Signal via VOYANT rouge d'exclusion sonnerie d'appel :

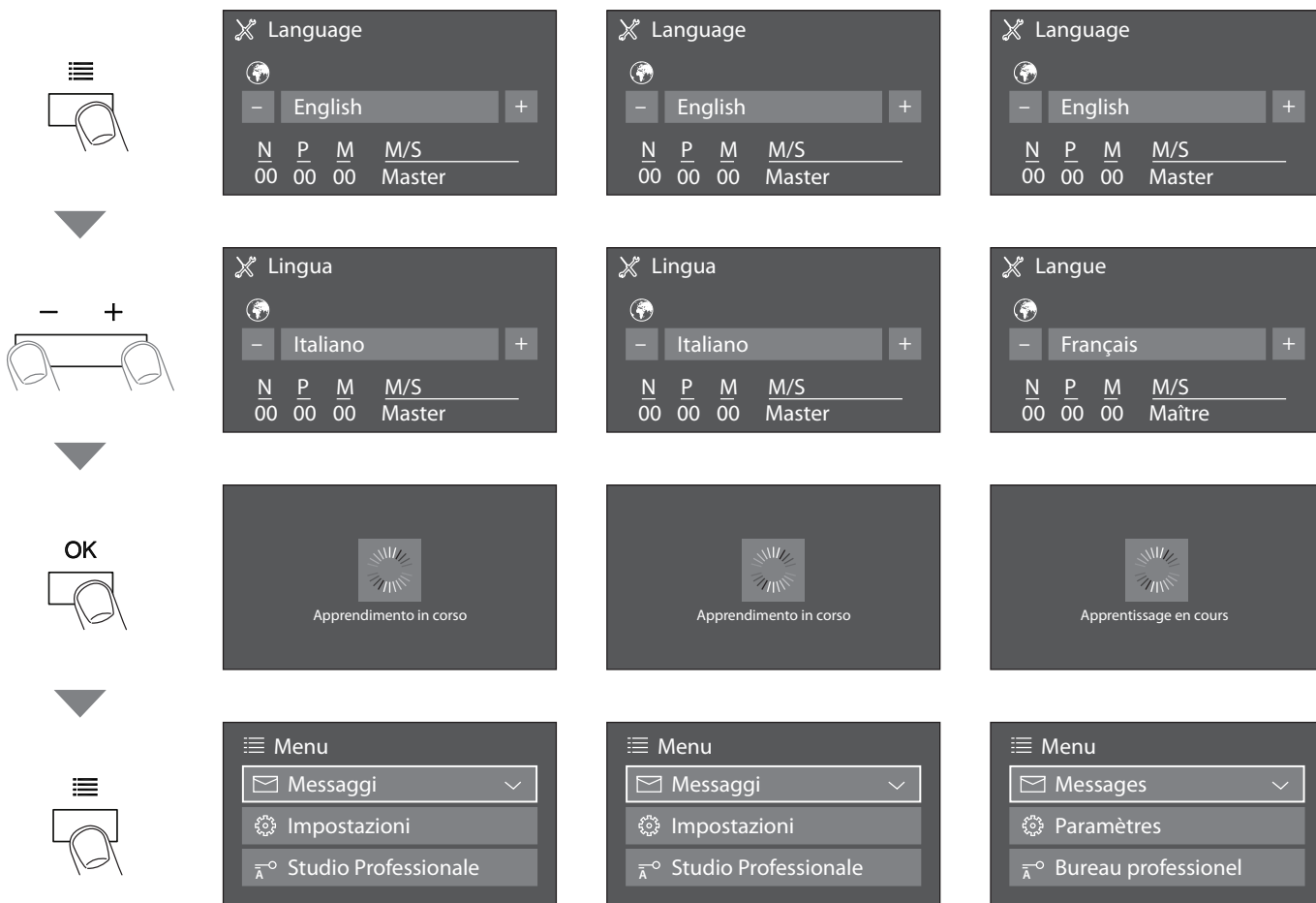


VOYANT ON fixe (rouge) = sonnerie d'appel exclue
VOYANT OFF = sonnerie d'appel active

Scelta della lingua - *Selecting the language* - *Choix de la langue*.

Alla prima accensione oppure dopo un Reset il menu presenta la richiesta della scelta della lingua e mostra la configurazione del dispositivo
After switching the device on for the first time, or after a Reset, the menu asks to select the language and shows the configuration of the device.

Au premier allumage ou après un Reset, le menu présente la demande de sélection de la langue et montre la configuration du dispositif.




Messaggi - Messages - Messages


Negli impianti che prevedono un centralino di portineria l'operatore può inviare messaggi di testo ai posti interni.

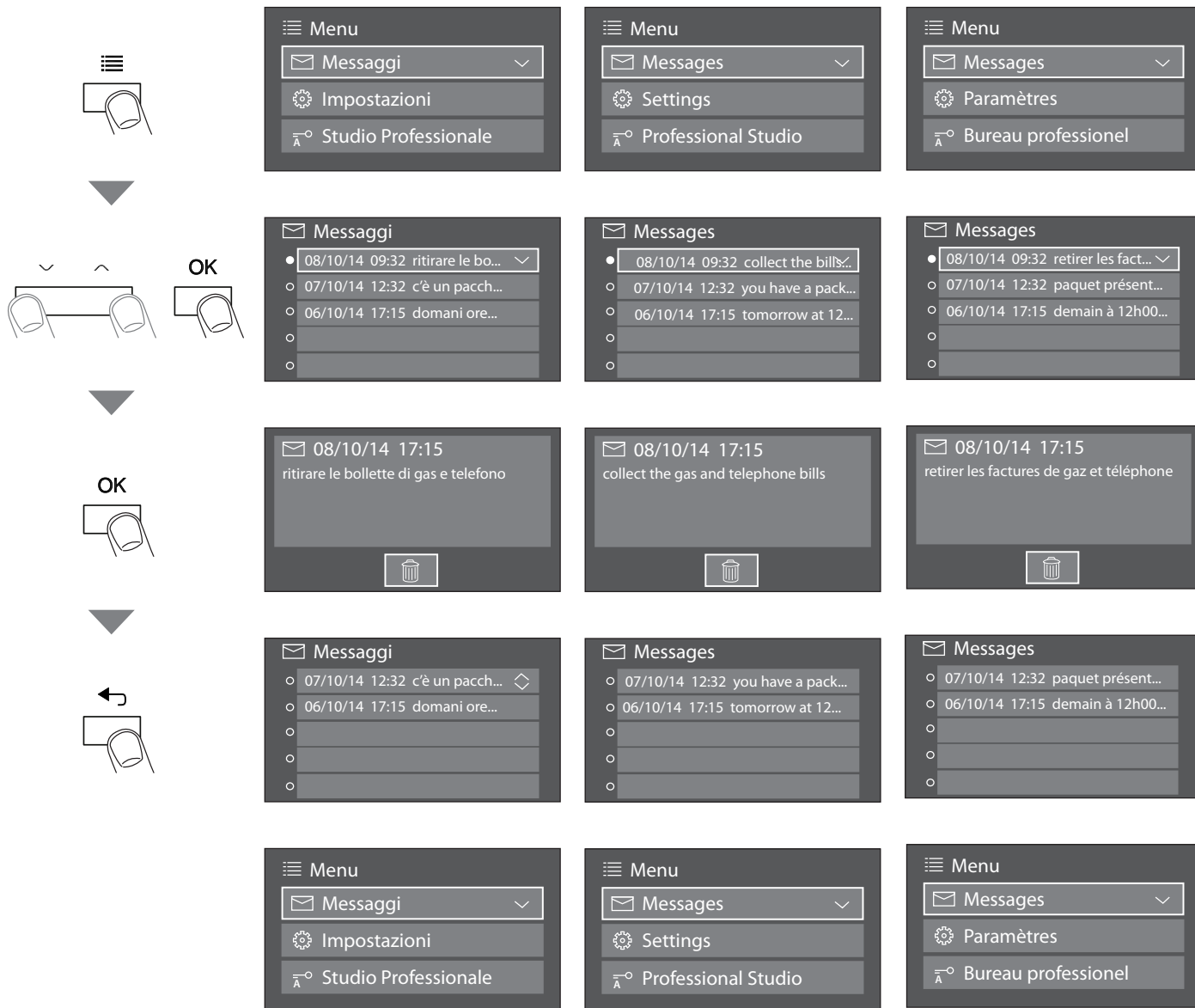
La presenza in memoria di messaggi non letti è indicata dall'accensione del led ; la procedura seguente permette di visualizzare i messaggi e confermarne l'avvenuta lettura o cancellazione.

In systems that require the installation of a switchboard, the operator can send text messages to the handsets.

The presence of unread messages in the memory is indicated by the switching on of the  Led; the following procedure can be used to display messages, confirm that they have been read, or delete them.

Sur les installations qui prévoient un standard de concierge, l'opérateur peut envoyer des messages de texte aux postes internes.

La présence de messages non lus en mémoire est indiquée par l'allumage du voyant ; la procédure suivante permet de visualiser les messages et d'en confirmer la lecture ou l'effacement.

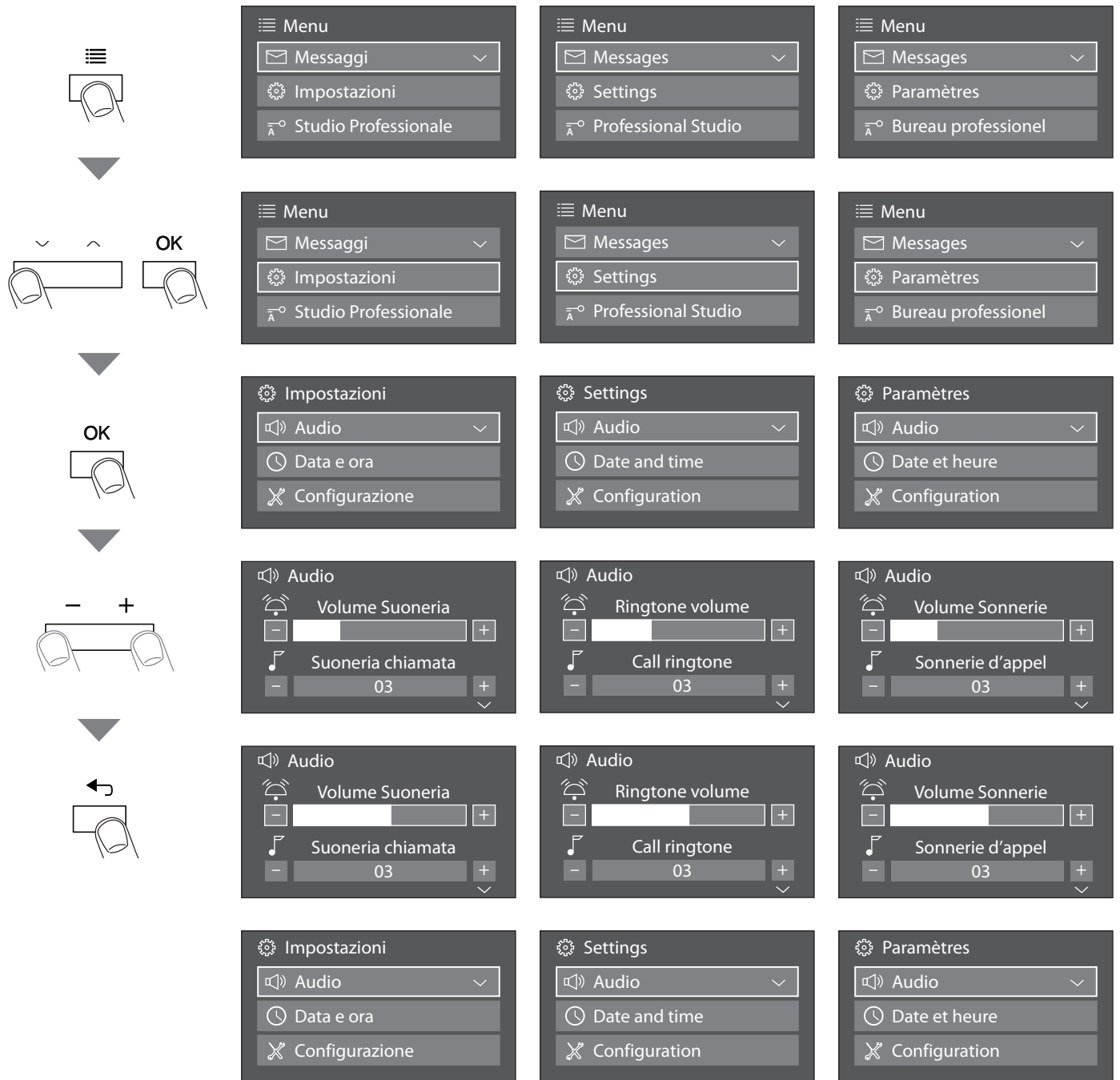



Volume suonerie - Bell volume - Volume sonneries


Il livello del volume è comune per tutte le suonerie, chiamata, intercom, ecc.; di seguito la procedura per la regolazione.

The volume level is the same for all bells: call, intercom, etc. Below is the procedure for its adjustment.

Le niveau du volume est commun à toutes les sonneries, appel, intercom, etc. (voir plus bas, la procédure de réglage).



Nota: Se il livello del volume viene impostato a zero (suoneria esclusa) il relativo led  si accende.

Note: If the volume level is set to zero (bell disabled), the corresponding LED  is on.

Note: Si le niveau du volume est réglé sur zéro (sonnerie exclues), le voyant  s'allume.

Selezione suonerie - Bell selection - Sélection sonneries

Per differenziare le chiamate e quindi identificarne immediatamente l'origine; chiamata da PE, chiamata intercom o chiamata al piano, è disponibile una scelta tra 16 diversi motivi per le relative suonerie.

In order to differentiate calls, and therefore to immediately identify their origins - calls from the EP, intercom call, or call to the floor -, it is possible to select among 16 different bells.

Pour différencier les appels et en identifier immédiatement l'origine (appel de PE, appel intercom ou appel à l'étage), 16 motifs de sonnerie différents sont disponibles.

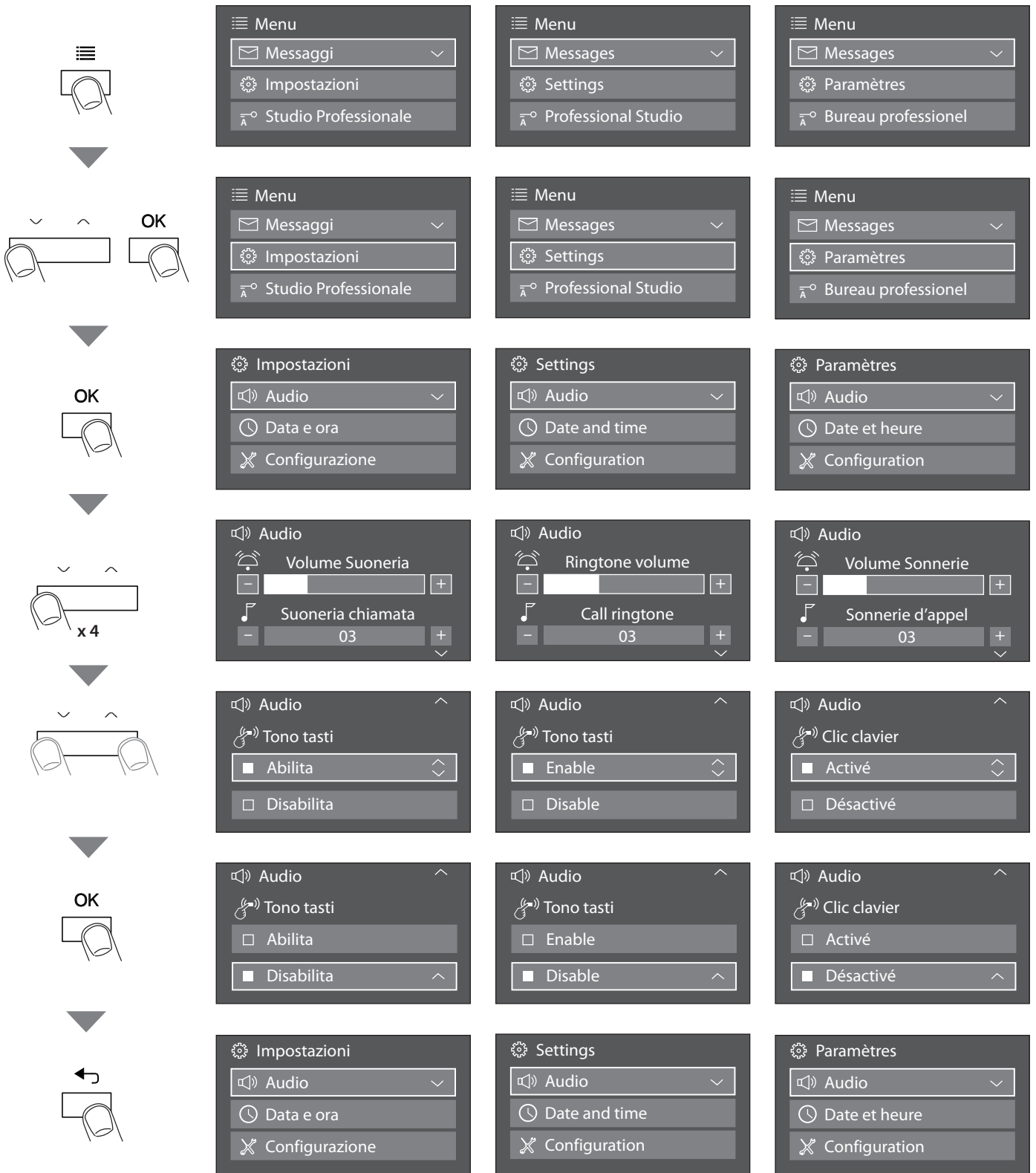
Menu	Messaggi	Impostazioni	Studio Professionale	Menu	Messages	Settings	Professional Studio	Menu	Messages	Paramètres	Bureau professionnel		
Menu	Messaggi	Impostazioni	Studio Professionale	Menu	Messages	Settings	Professional Studio	Menu	Messages	Paramètres	Bureau professionnel		
Impostazioni	Audio	Data e ora	Configurazione	Settings	Audio	Date and time	Configuration	Paramètres	Audio	Date et heure	Configuration		
Audio	Volume Suoneria	Suoneria chiamata	03	Audio	Ringtone volume	Call ringtone	03	Audio	Volume Sonnerie	Sonnerie d'appel	03		
Audio	Suoneria Intercom	Chiamata al piano	08	06	Audio	Intercom ringtone	08	06	Audio	Sonnerie Intercom	Appel à l'étage	08	06
Impostazioni	Audio	Data e ora	Configurazione	Settings	Audio	Date and time	Configuration	Paramètres	Audio	Date et heure	Configuration		

Tono tasti - Key tone - Tonalité touches

Il suono udibile alla pressione dei tasti può essere disabilitato/abilitato tramite il seguente menu.

The sound played when keys are pressed can be disabled/enabled using the following menu.

Le son perceptible en appuyant sur les touches peut être désactivé/activé à travers le menu suivant.



Data e ora - Date and time - Date et heure

Impostare correttamente data e ora attuali.

Correctly set the current date and time.

Régler correctement la date et l'heure courantes.



Configurazione - Orologio su bus principale - Configuration - Clock on main bus - Configuration - Horloge sur bus principal

Questa funzione deve essere:

ABILITATA in impianti monofamiliari o con interfaccia d'appartamento

DISABILITATA in impianti plurifamiliari

This function must be:

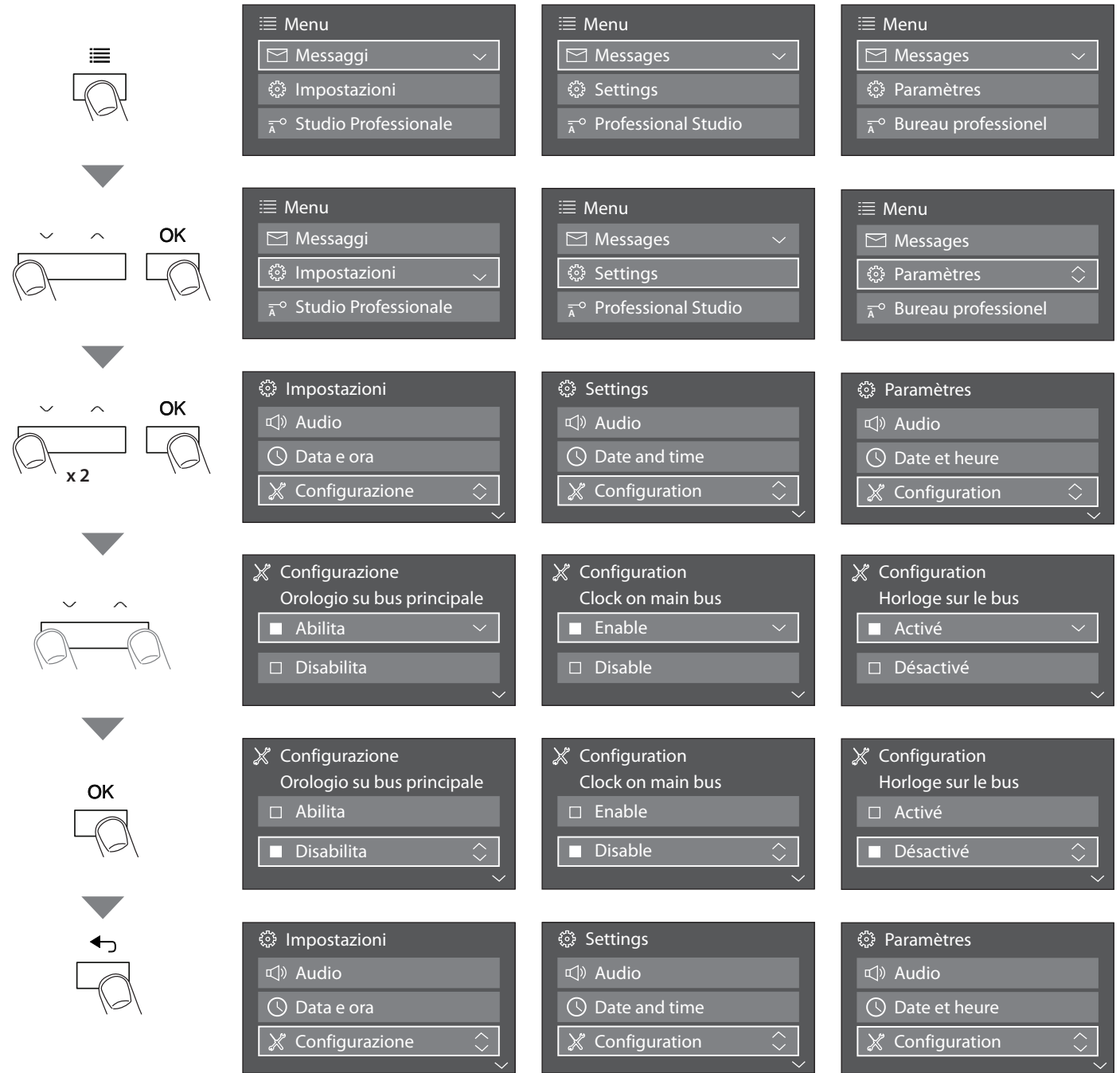
ENABLED in single-family systems or systems with apartment interface

DISABLED in multi-family systems

Cette fonction doit être :

ACTIVÉE sur les installations mono-familiales ou avec interface d'appartement.

DÉSACTIVÉE sur les installations multi-famille.



Regolazione dell'immagine -Image adjustment -Réglage de l'image

La luce ambientale influisce inevitabilmente sulla qualità dell'immagine visualizzata dal display, per ovviare ad eventuali problemi di visualizzazione è possibile, durante la connessione con il posto esterno, regolare la luminosità e la saturazione del colore dell'immagine.

The ambient light inevitably affects the quality of the display image. In order to avoid display problem, during connection to the entrance panel it is possible to adjust the image brightness and colour saturation.

La lumière ambiante conditionne inévitablement la qualité de l'image visualisée sur l'écran ; pour éviter les éventuels problèmes de visualisation, il est possible, durant la connexion avec le poste externe, de régler la luminosité et la saturation de la couleur de l'image.

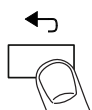
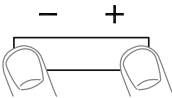
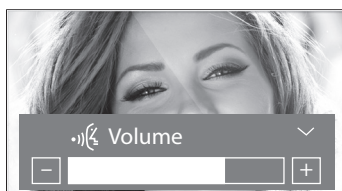
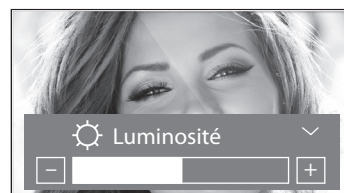
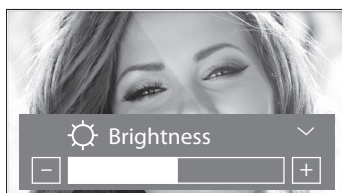
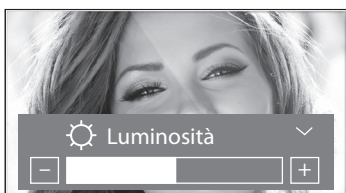


Regolazione del volume - *Volume adjustment* - Réglage du volume

Il volume della fonica può essere regolato durante la connessione fonica tramite questa semplice procedura.

The speaker volume can be adjusted during its connection using this simple procedure.

Le volume de la phonique peut être réglé pendant la connexion phonique à travers cette simple procédure.

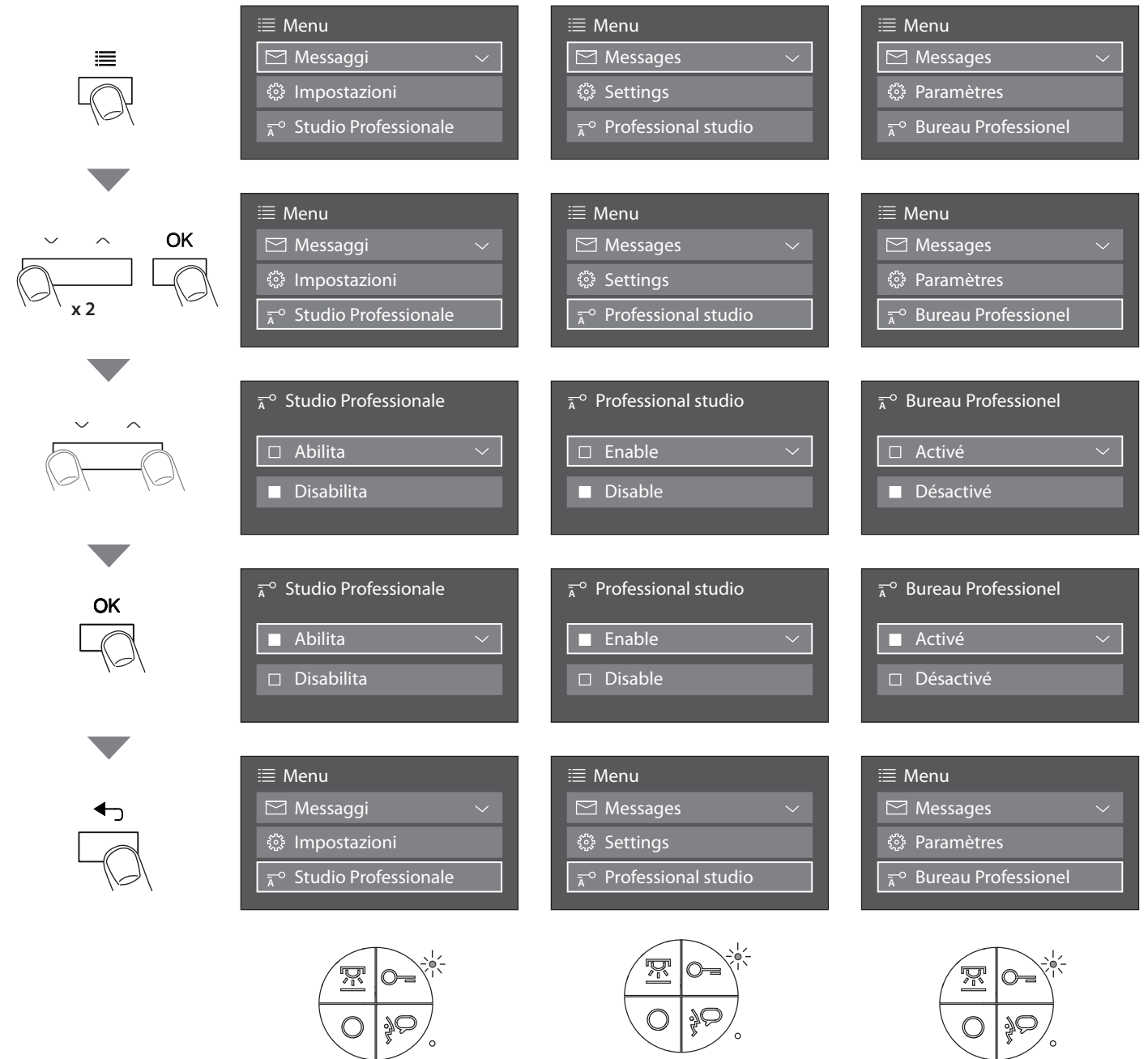


Funzione Studio Professionale - Professional studio - Fonction Bureau

La funzione Studio Professionale permette di impostare l'apertura automatica della serratura in caso di chiamata dal Posto Esterno, non è attivabile contemporaneamente alla funzione Stato Porta.

The office function gives the possibility to set the automatic release of the door lock when a call is received from the Entrance Panel; it cannot be activated at the same time as the Door Status function.

La fonction Bureau permet de programmer l'ouverture automatique de la serrure en cas d'appel depuis le Poste Externe; elle n'est pas activable conjointement à la fonction État Porte.



Funzione Stato porta - Door state function - Fonction État porte

Questa funzione segnala lo stato della serratura, se è aperta il "led serratura" lampeggia, se è chiusa rimane spento (solo se l'impianto è predisposto mediante apposita serratura o attuatore), non è attivabile contemporaneamente alla funzione Studio Professionale.

This function indicates the status of the door lock: when open, the "door lock LED" flashes, when closed, it's off (only for systems preset for this function, with appropriate door lock or actuator); it cannot be activated at the same time as the office function.

Cette fonction signale l'état de la serrure : si elle est ouverte, le «led serrure» clignote et si elle est fermée, il reste éteint (uniquement dans le cas où l'installation est prévue à cet effet avec serrure ou actionneur) ; la fonction n'est pas activable conjointement à la fonction Bureau.

Modalità Push to Talk - Push to Talk mode - Modalité Push to Talk

Se il posto esterno si trova in un ambiente particolarmente rumoroso è possibile, durante la conversazione, attivare la funzione Push to Talk al fine di ottenere una comunicazione meno disturbata.

Durante la conversazione è possibile attivare la funzione Push to Talk nel seguente modo.

- Premere il tasto Connessione per almeno 2 secondi per parlare con il posto esterno.
Il Led rimane verde.
- Rilasciare il tasto per poter ascoltare dal posto esterno.
Il Led diventa rosso.
- Per terminare la connessione premere brevemente il tasto Connessione.
Il Led si spegne.

If the entrance panel is in a particularly noisy place, during the conversation the Push to Talk function can be activated for a less disturbed call. During the conversation the Push to Talk function can be activated as follows.

- Press the Connection key for at least 2 seconds to talk to the entrance panel.
The LED remains green.
- Release the key to hear from the entrance panel.
The LED becomes red.
- To end the connection press the connection key briefly.
The LED goes out.

Si le poste externe se trouve dans un environnement particulièrement bruyant, il est possible d'activer durant la conversation la fonction Push to Talk pour obtenir une meilleure communication.

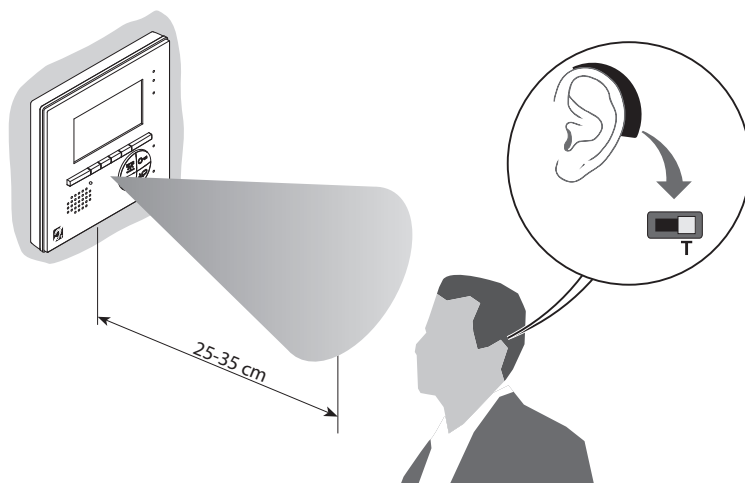
Durant la conversation, il est possible d'activer la fonction Push to Talk en procédant comme suit.

- Appuyer sur la touche Connexion pendant au moins 2 secondes pour parler avec le poste externe.
Le voyant reste vert.
- Relâcher la touche pour pouvoir écouter depuis le poste externe.
Le voyant devient rouge.
- Pour mettre fin à la connexion, appuyer brièvement sur la touche connexion. Le voyant s'éteint.

Utilizzo teleloop Inductive loop use Utilisation teleloop



- Commutare l'apparecchio acustico in posizione T
- Switch hearing device in T position
- Commuter l'appareil acoustique sur la position T



Per un corretto accoppiamento magnetico tra PI ed apparecchio acustico si consiglia di posizionarsi frontalmente al dispositivo ad una distanza di 25-35cm. Si ricorda che la presenza di metallo e rumore di fondo generato da apparecchiature elettriche/elettroniche (es. computer), può compromettere la qualità e le performance del dispositivo di accoppiamento.

For proper magnetic coupling between the Handset and the sound device, it is recommended to stay 25-35 cm from the front side of the device. Remember that the presence of metal and background noise generated by electric/electronic equipment (e.g. computers), can affect the quality and the performance of the coupling device.

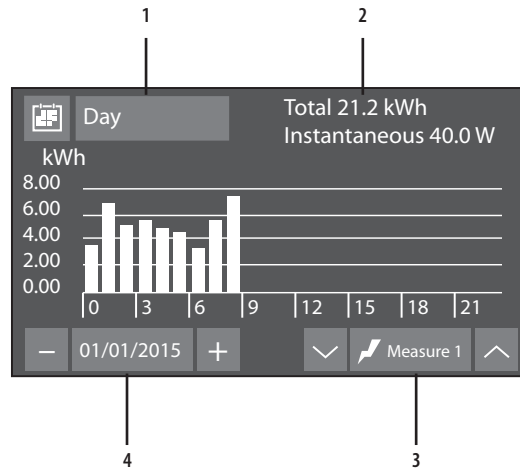
Pour assurer le bon couplage magnétique entre PI et appareil acoustique, il est recommandé de se placer face au dispositif à une distance de 25-35 cm. Il est rappelé que la présence de métal et de bruit de fond généré par des appareillages électriques/électroniques (ordinateurs par exemple) peut compromettre la qualité et les performances du dispositif de couplage.

Visualizzazione dei consumi energetici - Energy consumption display - Visualisation des consommations d'énergie

Opportunamente integrato con un impianto MyHome Gestione Energia il videocitofono permette di visualizzare i consumi energetici misurati (elettrici, acqua, gas) in modalità istantanea, giornaliera, mensile ed annuale. Permette la visualizzazione di un massimo di 9 misurazioni; il numero ed il tipo delle misurazioni mostrate dipende dalla configurazione e dal tipo di impianto di Gestione Energia presente. Per maggiori informazioni consultare la scheda tecnica.

Appropriately integrated in a MyHome Energy Management system, the video handset gives the possibility of displaying the measured instant, daily, monthly, and annual energy consumptions (electric, water, gas). It gives the possibility of displaying up to a maximum of 9 measurements: the number and type of measurements shown depends on the configuration and the type of Energy Management system installed. For more information please consult the technical sheet.

Intégré à une installation MyHome Gestion Énergie, le vidéophone permet de visualiser les consommations d'énergie mesurées (électriques, eau et gaz) en modalité instantanée, journalière, mensuelle et annuelle. Il permet la visualisation d'un maximum de 9 mesures ; le nombre et le type de mesures affichées dépend de la configuration et du type d'installation de Gestion Énergie présent. Pour plus d'informations, consulter la fiche technique.



1. Periodo di misurazione visualizzato (Giorno, Mese, Anno)
2. Consumo totale ed istantaneo
3. Misura e tipologia di consumo misurata (vedi tabella icone)
4. Data del consumo visualizzato

1. Measurement period displayed (day, month, year)
2. Total and instantaneous consumption
3. Unit of measure and type of consumption measured (see icon label)
4. Date of the consumption displayed

1. Période de mesure visualisée (Jour, Mois et Année)
2. Consommation totale et instantanée
3. Mesure et de type de consommation mesurée (voir tableau icônes)
4. Date de la consommation visualisée

Tipologia di consumo Type of consumption Type de consommation	Icona sul display Icon on the display Icône sur l'écran
Consumo elettrico Electric consumption Consommation électrique	
Consumo linea prese Socket line consumption Consommation ligne prises	
Riscaldamento Riscaldamento Chauffage	
Acqua Water Eau	
Raffrescamento Cooling Climatisation	

Uso dei tasti nel menu visualizzazione consumi Use of keys in the consumption display menu Utilisation des touches dans le menu de visualisation des consommations	
	Tasto di accesso al menu visualizzazione consumi energetici e cambio periodo visualizzato (Giorno, Mese, Anno) Access key to the energy consumption display menu and displayed period change (day, month, year) Touches d'accès au menu de visualisation des consommations d'énergie et modification de la période visualisée (Jour, Mois et Année)
	Tasti cambio data visualizzata Displayed data change keys Touches de modification date visualisée
	Tasti cambio misura e tipologia di consumo misurata Unit of measure change and type of consumption measured change keys Touches de modification mesure et de type de consommation mesurée



ATTENZIONE: i consumi visualizzati potrebbero non corrispondere a quelli effettivamente fatturati dai gestori energia.

WARNING: the consumptions displayed may not correspond to those actually invoiced by the energy providers.

ATTENTION : les consommations affichées pourraient ne pas correspondre à celles effectivement facturées par les fournisseurs d'énergie.

QR Code per accesso ai video di installazione - QR Code for access to the installation videos - Code QR d'accès aux vidéos d'installation



Tramite Smartphone con specifica applicazione, fotografando il QR Code serigrafato sul retro del videocitofono, si accede ad una playlist video dove è possibile selezionare e visualizzare le modalità e gli accessori di installazione del dispositivo:

- installazione da parete
- installazione da incasso
- installazione da parete e da incasso basculante
- installazione da parete con cornetta affiancata
- installazione da tavolo con e senza cornetta affiancata.

Using a Smartphone with specific application installed, photograph the QR Code on the back of the video handset to access a video playlist where it will be possible to display the modes and the installation accessories of the device:

- *wall-mounted installation*
- *flush-mounted installation*
- *wall mounted and flush mounted tilted installation*
- *wall mounted installation with side-by-side handset*
- *table-top installation with and without side-by-side handset.*

À l'aide d'un Smartphone disposant d'une application prévue à cet effet, en photographiant le Code QR sérigraphié au dos du vidéophone, l'on accède à une playlist de vidéos qui permettent de sélectionner et de visualiser les modalités et les accessoires d'installation du dispositif :

- installation murale
- installation encastrée
- installation murale et encastrée basculante
- installation murale avec combiné associé
- installation de table avec et sans combiné associé